

Súd: Okresný súd Rožňava
Spisová značka: 9C/45/2016
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7816201972
Dátum vydania rozhodnutia: 10. 10. 2017
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Agnesa Hvastová
ECLI: ECLI:SK:OSRV:2017:7816201972.3

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Rožňava, sudkyňou JUDr. Agnesou Hvastovou, v právnej veci žalobcu: BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, Boulevard Haussmann 1, Paríž, Francúzska republika, konajúci na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, IČO: 47 258 713, Karadžičova 2, 821 08 Bratislava, zast. Advokátskou kanceláriou JUDr. Marek Czompoly s.r.o. so sídlom v Bratislave, Ventúrska 16, proti žalovaným: 1) R. K., V.. XX. XX. XXXX, P. I., Q. XXXX/X a 2) B. K., V.. XX. XX. XXXX, P. I., Q. XXXX/X, o zaplatenie 10.560,57 Eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

I. Žalovaní 1) a 2) sú povinní zaplatiť žalobcovi spoločne a nerozdielne 3.689,- eur s 5 % ročnými úrokmi z omeškania od 08.07.2016 do zaplatenia s tým, že sú povinní zaplatiť dlh v splátkach po 100,- eur mesačne, vždy do posledného dňa toho - ktorého mesiaca, počnúc od 01.11.2017 až do úplného splatenia dlhu, pod následkom straty výhody splátok v prípade neuhradenia ktorejkoľvek splátky.

II. Súd žalobu v prevyšujúcej časti zamietá.

III. Súd náhradu trov konania stranám sporu nepriznáva.

odôvodnenie:

1. Právny predchodca žalobcu sa podaným návrhom na vydanie platobného rozkazu domáhal zaplatenia sumy 10.560,57 Eur s príslušenstvom špecifikovaným v predmetnom návrhu, ako aj náhrady trov konania, a to spoločne a nerozdielne od žalovaných v 1. a 2. rade.

2. Návrh na vydanie platobného rozkazu odôvodnil nasledovne:

3. Medzi právnym predchodcom žalobcu ako veriteľom, žalovaným 1 ako dlžníkom a žalovaným 2 ako spoludlžníkom bola dňa 01.02.2011 uzatvorená Žiadosť/Zmluva o spotrebiteľskom úvere a Žiadosť/Zmluva o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydaní kreditnej karty, na základe ktorej právny predchodca žalobcu poskytol žalovanému 1 úver vo výške 13.206,00 Eur (žalovaný 1 a žalovaný 2 sú v Zmluve spoločne označovaní ako klient). Žalovaný 1 a žalovaný 2 sú zo Zmluvy zaviazaní spoločne a nerozdielne.

4. Vzhľadom na skutočnosť, že žalovaný 1 ani žalovaný 2 nesplácali úver riadne a včas, právny predchodca žalobcu zmluvu vypovedal s účinnosťou ku dňu 31.08.2015; v uvedený deň sa úver stal splatným. Právny predchodca žalobcu súčasne vyzval žalovaného 1 a žalovaného 2 na zaplatenie dlžnej sumy v celkovej výške 10.560,57 Eur v nasledovnom členení: úverová istina vo výške 9.971,35 Eur,

úroky (zmluvné úroky z poskytnutého úveru napočítané do dňa predchádzajúceho dňu 05.05.2015) 465,07 Eur, poisťné vo výške 84,25 Eur, náklady spojené s uplatnením pohľadávky vo výške 39,90 Eur.

5. Od dňa 05.05.2015 úročí právny predchodca žalobcu nesplatenú časť poskytnutého úveru v súlade s bodom V.-6. zmluvy aj naďalej dohodnutým úrokom za poskytnutie úveru vo výške 11,49 % ročne.

6. Od dňa nasledujúceho po doručení výpovede úročí právny predchodca žalobcu nesplatenú časť poskytnutého úveru v súlade s bodom V.-6. zmluvy aj zákonným úrokom z omeškania vo výške 8,05 % ročne.

7. Vo veci nebol vydaný platobný rozkaz.

8. Súd v priebehu konania uznesením č. k.: 9C/45/2016 - 47 zo dňa 05.09.2017 rozhodol tak, že pokračuje v konaní s právnym nástupcom pôvodného žalobcu - spol. BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž, Francúzsko, zapísaná v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 902, konajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, Bratislava, IČO: 47 258 713.

9. Žalobca na pojednávaní konanom na tunajšom súde uviedol, že trvá na podanej žalobe z dôvodov uvedených v písomnom vyhotovení žaloby. Potvrdil, že žalovaným bol poskytnutý úver v zmysle časti B predloženej zmluvy o spotrebiteľskom úvere, teda klasický spotrebiteľský úver a celková výška úveru bola 13.206,- eur. Táto suma bola použitá na odkúpenie predchádzajúceho úveru, ktorý žalovaní mali od spoločnosti CETELEM a to na odkúpenie úveru bola použitá suma 7.298,65 eur a zvyšná časť poskytnutého úveru v sume 5.907,35 eur bola im poskytnutá na účet. Tak, ako to vyplýva z potvrdenia o prijatí splátok na úhradu úveru, žalovaní zaplatili na úhradu úveru 9.517,- eur. Žalovaní 1) a 2) pristúpili k rámcovej poisťnej zmluve, čo je uvedené v časti D zmluvy o spotrebiteľskom úvere, pričom spoločnosť CETELEM a spoločnosť Cardif Slovakia mali uzavretú poisťnú zmluvu. Výpoveď bola daná žalovaným v zmysle článku V. bod 6 všeobecných obchodných podmienok spoločnosti CETELEM Slovensko, a. s.

10. Žalovaný v 2. rade v ústnom vyjadrení na pojednávaní poznamenal, že predmetný úver splácali dovtedy, kým nestratili prácu. On je momentálne zamestnaný v Čechách, zarába 28.000,- Kč čistého zárobku. Má ešte iné dlhy v Čechách. Rozhodnutím súdu je zaviazaný splácať 13.000,- Kč mesačne a na Slovensku majú určené splátky úverov v sume 700,- eur. Deti im pomáhajú a takto na úhradu tohto úveru by vedeli zaplatiť mesačne 100,- eur, teda úver by vedeli splácať v splátkach po 100,- eur. Žalovaný v 2. rade tiež uviedol, že žalovaná suma sa mu zdá vysoká vzhľadom na to, že na účet dostali približne 5.000,- eur a úver splácali kým pracovali.

11. Žalovaná v 1. rade sa na pojednávaní pripojila k vyjadreniu žalovaného v 2. rade. Dodala, že momentálne pracuje. Má uzavretú pracovnú zmluvu, avšak denne pracuje 2 hodiny. Celkový jej mesačný príjem činí 130,- eur hrubého zárobku a 115,- eur čistého zárobku. Potvrdila, že súhlasí s tým, čo povedal žalovaný v 2. rade, že predmetný úver, teda neuhradený zostatok úveru sú schopní splácať v splátkach po 100,- eur. Okrem tohto úveru majú ďalšie úvery, celkom asi 8 úverov, z ktorých 4 v Poštovej banke splácajú a 4 nesplácajú. Ide o úvery od Triangel, Quatro katra, Prima banka, VÚB. Od spoločnosti CETELEM mali iba jeden úver, ten, ktorý sumou 7.298,65 eur bol splatený, teda čiastočne z čerpanej pôžičky v sume 13.206,- eur. Uviedla, že sa nepamätá, v akej výške čerpali od spoločnosti CETELEM prvý úver, avšak splácali ho po dobu 4 rokov a následne vybrali ďalší úver, ktorým úplne splatili zostatok úveru. Žiadala, aby úver mohli splácať po 100,- eur mesačne, počnúc od 01.11.2017.

12. Žalobca na pojednávaní konanom na tunajšom súde tiež poukázal na to, že žalovanými zaplatené sumy z titulu nákladov poistenia boli započítané na úhradu úveru. Žalobca poisťiteľovi neoznamoval žiadnu skutočnosť, žalovaní sa preto majú obracať na poisťiteľa. Žalobca zároveň vyslovil nesúhlas s navrhovanou výškou splátky po 100,- eur mesačne, vzhľadom na výšku žalovanej sumy. Záverom zdôraznil, že vykonaným dokazovaním preukázal dôvodnosť uplatneného nároku, preto navrhol, aby súd žalobe vyhovel a žalobcovi priznal náhradu trov konania.

13. Súd sa oboznámil s obsahom zmluvy o spotrebiteľskom úvere zo dňa 11.02.2011, časť B a D formulára, prihláškou k poisteniu - poistenie pravidelných platieb, prílohou o spotrebiteľskom úvere

č. 42666282649003, sadzobníkom poplatkov, prehľadom splácania úveru, výpoveďou zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere č. 42666282649003, potvrdením o odfinancovaní peňažných prostriedkov v sume 13.206,- eur, potvrdením o prijatí splátok registrovaných na úverovom prípade č. 42666282649003, zmluvou o poskytnutí spotrebiteľského úveru č. 42666282649002, potvrdením o prijatí splátok registrovaných na úverovom prípade č. 42666282649002, rámcovou zmluvou o poistení CTM2049 uzavretou medzi Cetelem Slovensko, a.s. a poisťovňou Cardif Slovakia, a.s., rámcovou zmluvou o poistení CTM3059 uzavretou medzi Cetelem Slovensko, a.s. a poisťovňou Cardif Slovakia, a.s.

14. V zmysle ustanovenia § 52 ods. 1, 2, 3 a 4 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

15. V zmysle ustanovenia § 53 ods. 1 prvej vety Občianskeho zákonníka spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka").

16. Súd dospel k záveru, že Zmluva o spotrebiteľskom úvere uzavretá medzi právnym predchodcom žalobcu a žalovanými dňa 11.02.2011 je spotrebiteľskou zmluvou na základe vyššie uvedených zákonných ustanovení a neriadi sa režimom Obchodného zákonníka. V zmysle predmetnej zmluvy bol žalovanej v 1. rade poskytnutý spotrebiteľský úver v sume 13.206,00 Eur, celková čiastka k zaplateniu predstavovala 22.270,80 Eur, RPMN 12,11 %, počet mesačných splátok bol v zmluve dohodnutý na 120 pri výške mesačnej splátky 198,56 Eur.

19. V zmysle § 9 ods. 1 Zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

20. Podľa ust. § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z.z. zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti: výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

21. V zmysle ust. § 11 ods. 1 cit. zákona, poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak a) zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1.

22. Vyššie citované zákonné ustanovenie § 9 ods. 2 písm. k/ je úplnou transpozíciou článku 10 ods. 2 písm. h) Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES o zmluvách o spotrebiteľskom úvere (ďalej len Smernica), čo vyplýva z tabuľky zhody k Smernici.

23. Podľa článku 10 ods. 2 písm. h) Smernice, zmluva o úvere zrozumiteľne a stručne uvádza výšku, počet a frekvenciu splátok spotrebiteľa a prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia.

24. Doterajšia súdna prax v SR vykladala ust. § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z.z. (vnútroštátne právo SR) tak, že zmluva musí obsahovať uvedenie splátky úveru s členením na splátky istiny, splátky úrokov a splátky poplatkov, inak sa považuje úver za bezúročný a bez poplatkov. Na výklade ust. § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z.z. tak, ako je uvedený vyššie, zotráva súd aj v tejto prejednávanej veci a nemá dôvod sa od tohto výkladu odkloniť.

25. Vzhľadom na zistenie, že úverová zmluva neobsahuje rozčlenenie splátok úveru na istinu, úroky a iné poplatky, súd dospel k záveru, že takýto úver je potrebné považovať za bezúročný a bez poplatkov. Uvedený nedostatok nie je možné odstrániť ani odkazom na možnosť spotrebiteľa kedykoľvek počas trvania zmluvy vyžiadať si amortizačnú tabuľku, z ktorej členenie ním uhradenej splátky na istinu, úroky a ostatné poplatky je zrejme.

26. Vzhľadom na vnútroštátnu právnu úpravu ust. § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z.z. a výklad tohto ustanovenia ustálený súdnou praxou nie je možné ani po rozsudku Súdneho dvora EÚ vo veci C 42/15-Home Credit Slovakia, a.s., Klára Biroová, uskutočniť iný výklad vnútroštátneho práva, t.j. § 9 ods. 2 písm. k/, resp. l/ zák. č. 129/2010 Z.z..

27. Zákon o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzatvorenia predmetnej zmluvy o úvere namiesto sankcie neplatnosti zmluvy sankcionoval veriteľa tým, že poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov (§ 11 ods. 1). Jednou z povinných náležitostí zmluvy o spotrebiteľskom úvere je aj výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia (§ 9 ods. 2 písm. k/). Zákonom stanovené presné členenie a uvedenie jednotlivých čiastok úveru nie je svojvoľné, ale predstavuje prehľadné vymedzenie povinností dlžníka tak, aby sa dokázal zorientovať v ponuke a zároveň, aby si veriteľ voči dlžníkovi nemohol uplatňovať aj nároky, na ktoré nemá právo.

28. Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že žalovanej v 1. rade bol poskytnutý spotrebiteľský úver vo výške 13.206,00 Eur, pričom žalovaní na úhradu úveru zaplatili sumu 9.517,00 Eur. Neuhradený zostatok úveru činí 3.689,00 Eur, preto súd zaviazal žalovaných 1) a 2) k zaplateniu tejto sumy a v prevyšujúcej časti žalobu zamietol.

29. Dlžnú sumu súd zaviazal žalovaných zaplatiť s 5 % ročnými úrokmi z omeškania od 08.07.2016 (t. j. odo dňa nasledujúceho po doručení žaloby s prílohami žalovaným v 1. a 2. rade) do zaplatenia v súlade s ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Zb. v platnom znení.

30. Súd povolil žalovaným 1) a 2) splácať dlh v splátkach po 100,- Eur mesačne vzhľadom na ich osobné, majetkové a zárobkové pomery.

31. O náhrade trov konania súd rozhodol podľa ust. § 255 ods. 2 CSP, podľa ktorého ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo.

32. Žalobca bol v konaní len čiastočne úspešný, preto súd o náhrade trov konania rozhodol tak, že stranám sporu náhradu trov konania nepriznal s poukazom na vyššie citované ustanovenie.

Poučenie:

Proti uvedenému rozsudku je prípustné odvolanie v zmysle ust. §§ 355 a 356 CSP.

Odvolanie je možné podať v lehote do 15 dní od doručenia rozhodnutia na Krajský súd v Košiciach, prostredníctvom Okresného súdu Rožňava.

Podľa ust. § 363 CSP, v odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Podľa ust. § 365 ods. 1 CSP, odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo

h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Podľa odseku 2 uvedeného ustanovenia, odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.